

※日本語文は以下

### **Nên trả lời “Yes or NO !!” trước**

Khi bạn trao đổi với người Nhật, có một sự thật là nhiều lúc họ cảm thấy “mệt mỏi” vì bạn giải thích dài dòng. Người Nhật coi trọng thời gian, nên khi họ hỏi bạn cái gì đó thì trước đó là họ đã nắm sơ lược thông tin rồi. Vì vậy khi họ đặt câu hỏi “~ phải không ?” cho bạn thì đó là lúc họ muốn xác nhận vấn đề.

Tuy nhiên nhiều bạn bắt đầu trả lời từ “Bởi vì...”, đó là SAI, cách nói này sẽ khiến người Nhật mệt mỏi vì họ chỉ muốn biết là “Đúng hay Không đúng” thôi. Sau khi nghe bạn trả lời, nếu họ vẫn thắc mắc thì sẽ hỏi tiếp là “Tại sao?”. Lúc đó mới nên bắt đầu giải thích.

Đây có thể gọi là thói quen, văn hóa của người Việt mình. Người Nhật thường xuyên xác nhận vấn đề nhưng họ cũng bận rộn và muốn trao đổi đơn giản trong nội bộ (khác với lúc giải thích cho khách hàng).

Đồng thời, trường hợp bạn phải giải thích lý do thì cũng cần bày tỏ ngắn gọn. Khi viết Email cũng vậy, trình bày thật ngắn gọn và dễ hiểu sẽ giúp cả hai bên tiết kiệm thời gian (Cách trình bày Email tôi sẽ giải thích sau nhé)

Tóm lại, khi trao đổi với người Nhật, bạn phải SUY NGHĨ: “Ý họ muốn biết là gì” và phải ĐỂ Ý rằng: “Mình có đang lấy thời gian của người nghe hay không”. Nếu bạn nắm được kỹ năng này, bạn sẽ xây dựng quan hệ tốt đẹp với đồng nghiệp/cấp trên người Nhật trong công ty mình.

### **Yes or No で答えろ！！**

あなたが会社で日本人と話をするとき、彼らはきっと「疲れ」を感じるでしょう。なぜなら話が長いからです。日本人は時間を大切にする考えがあり、あなたに何か質問をする際には、事前に大体の話は理解しています。それでもあなたに質問をするということは「確認の意味」が込められていることが多いのです。

その質問に対して「なぜなら～ (because～)」から答えるのはナンセンスです。日本人は「Yes or No」を初めに知りたいのです。あなたの回答に疑問を持ったとき、はじめて「どうして? (why?)」となります。

これはベトナム人の習性なのかもしれません。しかし日本人も忙しく、あまり社内の事で余計な時間を取りたくはありません（お客さんに親切丁寧に説明をしている時とは異なります）

また、その質問に対する説明をしなくてはいけないときも同様です。なるべくシンプルに短く回答をしましょう。メールを送る際も同様です（メールの綺麗な書き方については、今後説明をしていきたいと思います）

つまり、「相手が何を知りたいのか」と考えることや「相手の時間を奪っている」ということを頭に入れてみましょう。これを意識することで、今後の日本人との関係性がよりよくなることを望んでいます。